Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc że wbrew Prawu ten namawia ludzi czcić Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | mówiąc: Człowiek ten namawia ludzi, aby czcili Boga niezgodnie z Prawem.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | mówiąc, że: "Wbrew Prawu namawia ten ludzi (aby) czcić Boga\*". [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | mówiąc że wbrew Prawu ten namawia ludzi czcić Boga |

1. 1) Judaizm był religią dozwoloną i Żydom wolno było nawracać na nią, lecz nie obywateli rzymskich. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Składniej: "Ten namawia ludzi, aby czcili Boga wbrew Prawu". [↑](#footnote-ref-3)